

**Наталья Николаевна СЕМЕНЮК
(1926-2011)**

ПРОЩАЛЬНОЕ



31 августа 2011 года на 86 году скончалась Наталья Николаевна Семенюк, главный научный сотрудник сектора германских языков Института языкознания РАН, доктор филологических наук, профессор, выдающийся представитель отечественной германистики, специалист высочайшего класса в области истории немецкого языка, теории нормы и литературного языка, тонкий исследователь проблем исторической стилистики, человек превосходных личных качеств, незаменимая коллега и редкой красоты дама. Все годы своего активного научного творчества (1959 – 2011) она отдала Институту языкознания Академии наук. Ее учителями и коллегами были ведущие германисты - М.М.Гухман, В.Н.Ярцева, В.М.Жирмунский, В.Г.Адмони, С.А.Миронов. Тесные научные контакты она поддерживала с самыми яркими представителями отечественной германистики, трудившимися в разных вузах страны – А.И.Домашневым, О.И.Москальской, Е.И.Шендельс, Е.В.Розен, В.Д.Девкиным и многими другими. Н.Н.Семенюк любили и высоко ценили ее научное творчество все поколения германистов - те, кому посчастливилось оказаться под ее надежным научным крылом, те, кто обращался к ее высококлассным трудам и черпал в них идеи и стимулы для научной работы, те, кто сотрудничал с ней в разных научных проектах, масштабных мероприятиях или оказывался рядом с ней по разным организационным и неформальным поводам. Вокруг Натальи Николаевны всегда царила атмосфера доброжелательности к коллегам и высокой профессиональной требовательности к результатам научного труда. Ее труды были эталоном добротности исследуемого материала и полноты его анализа, надежности конечных результатов, изысканности научного стиля.

Н.Н.Семенюк стояла у истоков изучения немецкого языка в функциональном ракурсе. Она первой соединила в своих научных трудах достижения отечественной

функциональной лингвистики, теоретическую базу Пражской лингвистической школы с задачами изучения истории немецкого языка разных периодов и сфер использования.

Наталья Николаевна исходила из понимания языка как совокупности различных функциональных и социальных субсистем, находящих отражение в некоторой совокупности текстов. Она утверждала, что исторические изменения языка происходят в этих подсистемах неравномерно, а неразработанность методов изучения разнородного материала поздних эпох стремилась преодолеть, используя нетривиальные приемы анализа, способные обеспечить надежность и убедительность результатов исследования.

Работы Натальи Николаевны, от фундаментальных монографий до статей обобщающего характера, отличались непревзойденной глубиной, ясностью видения проблем и непревзойденным умением всесторонне анализировать наблюдаемые явления и добиваться непротиворечивого и полного описания закономерностей процессов развития немецкого языка через изучению разных источников - диалектных драм 15 века, периодических изданий 18 века, разговорников немецкого языка 17 века, художественных текстов разных эстетических направлений 17 и 18 столетий.

Диапазон теоретических и историко-лингвистических проблем, которые попадали в поле непосредственных научных интересов Натальи Николаевны, очень широк: это изучение типологии форм существования языка, разработка принципов описания литературных языков и их истории, исследование языка в социолингвистическом аспекте и с учетом роли культурно-исторических факторов в развитии и преобразовании языка, определение соотношения системы, нормы, узуса, а также письменной и устной форм языка, выделение видов варьирования и рассмотрение проблем функционально-стилистической дифференциации языка.

Классикой отечественной и зарубежной германистики стали монографии Н.Н. Семенюк «Проблемы формирования норм немецкого литературного языка XVIII столетия» (1967) и «Из истории функционально-стилистических дифференциаций немецкого литературного языка» (1972). В этих работах рассмотрение крупных лингвистических проблем гармонично соединилось с детальным анализом обширного языкового материала. Впервые предметом серьезного лингвистического

изучения стали ранние немецкие газеты, начиная с момента их появления в Германии в начале XVII века. Наталье Николаевне удалось убедительно продемонстрировать характер протекания нормализационных процессов в языке прессы и на этом материале сформулировать общие положения о закономерностях языкового варьирования, функционально-стилистической дифференциации языка и типологии процессов языковых изменений.

Наталье Николаевне принадлежат очень точные и в высшей степени корректные определения кардинальных языковых категорий, являющихся базовыми в теории литературного языка. Такие понятия, как языковая норма, языковой вариант прочно вошли в научный обиход и обладают высоким индексом цитирования не только в работах отечественных лингвистов, но и зарубежных. Понятия диапазон и глубина варьирования получили в исследованиях Н.Н.Семенюк глубокую и убедительную трактовку и стали важной частью предложенного ею метода изучения вариантных явлений в языке, а ее работы в этой области считаются приоритетными.

Наталья Николаевна была одной из центральных фигур в научном сотрудничестве отечественных германистов с зарубежными коллегами и прежде всего из бывшей ГДР, а затем объединенной Германии. Интерес к ее работам был неизменно естественным и заслуженным, поскольку она обладала необыкновенным даром ясно и четко формулировать новое знание, полученное на основе прошлого опыта и собственных наблюдений над материалом языка.

Как руководитель Проблемной комиссии по литературным языкам при Институте языкознания РАН Н.Н. Семенюк существенно обогатила теоретические основания истории развития литературных языков и разработала основные направления их исследования, выделив целый ряд приоритетных для этой области тематических блоков, которые еще только предстоит изучать специалистам по разным языкам.

Особое место в последние годы научного творчества Н.Н. Семенюк занимали вопросы обоснования предмета исторической стилистики на примере истории немецкого языка.

В монографии «Очерки по исторической стилистике немецкого языка» (2000) она предложила свою версию данной дисциплины, опираясь на достижения современной лингвистики в области изучения текста, социальных и

функциональных дифференциаций языка, а также прагматических основ стилистических процессов. В каждом из десяти очерков Наталья Николаевна представила возможные подходы к изучению стилистических дифференциаций в истории немецкого языка в их соотнесенности с процессами языковых изменений. При этом стилистическая дифференциация рассматривается как один из видов варьирования, свойственного языку и в его системных свойствах, и при его функционировании. Связывая историческую стилистику с изучением текста, Наталья Николаевна подчеркивала, что именно текст является основным, а часто и единственным источником сведений о стилистической дифференциации исторического языкового материала. Это особенно важно для изучения стилистических процессов в историческом аспекте, так как отдельные виды варьирования оказываются особенно тесно связанными между собой именно при исторических преобразованиях языка. Наталья Николаевна была убеждена, что процессы стилистического развития должны включаться в общую характеристику языковых изменений, поскольку только такой подход дает реальную возможность наиболее адекватно описать эти изменения.

Последней фундаментальной работой Натальи Николаевны Семенюк стала монография «Развитие сложного предложения в немецком языке (XII-XVIII вв.)» (2010), которая в чрезвычайно компактной форме дает представление о смене форм организации сложных синтаксических комплексов, начиная с ранних памятников немецкой письменности до появления текстов классической литературы. Эта книга органичным образом завершает размышления Натальи Николаевны о единстве структурных и функциональных преобразований языка и неравномерности развития его отдельных звеньев. Уникальность данного труда заключается в том, что в нем строго и последовательно выдержана единая схема описания языкового материала разных эпох и уточнена идея о путях развития немецкого синтаксиса. Синтаксическое развитие немецкого языка Наталья Николаевна связывала не с генезисом гипотаксиса как таковым, а с тенденцией к его четкому структурному отграничению от паратактических конструкций на фоне увеличения употребительности гипотаксиса в текстах. Как и во всех предыдущих своих работах, и в данной монографии Наталья Николаевна сумела выделить профильные для

немецкого языка явления и описать их как участников неоднозначных, неоднонаправленных и весьма противоречивых процессов.

Книга стала своевременным дополнением и уточнением к тому, что до сих пор существовало в области исторического синтаксиса немецкого языка; его описание традиционно относится к доменам международной германистики, в которой труды отечественных германистов всегда занимали достойное место и считались новаторскими. Наталья Николаевна Семенюк укрепила этот авторитет и в последние годы занимала в германистике, бесспорно, лидерские позиции.

Наталья Николаевна Семенюк оставила на многие годы вперед целую коллекцию идей, способных обогатить германистику в современных условиях ее развития, а также бесценные образцы утонченного научного анализа языкового материала и обобщенного изложения результатов.

За долгие годы плодотворного научного творчества, руководства сектором германских языков Института языкознания РАН, специализированным ученым Советом по защите докторских диссертаций, Проблемной комиссией по теории и истории литературных языков, участия в редакционных коллегиях научных журналов, теплого общения с друзьями, коллегами, учениками и последователями Наталья Николаевна Семенюк обрела не только огромный научный авторитет, но и любовь окружающих ее людей. Светлый и незабвенный образ Натальи Николаевны будет еще долгие годы с нами как символ гармонии и красоты в их лучших проявлениях.